

ИЗ ИСТОРИИ НАУКИ / HERITAGE

А. А. ШАХМАТОВ, В. ЯГИЧ
И «ARCHIV FÜR SLAVISCHE PHILOGIE»

© 2015 г. О. В. Лукин

Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского,
Ярославль, 150000, Россия
oloukine@mail.ru

Статья посвящена двум выдающимся славистам — академикам А. А. Шахматову (1864—1920), В. Ягичу (1838—1923) — и их сотрудничеству в созданном В. Ягичем журнале «Archiv für slavische Philologie». В статье приводятся недостаточно известные факты, которые касаются взаимодействия двух великих ученых и той научной парадигмы, в которой развивалось их взаимодействие на протяжении более 30 лет в конце XIX — начале XX в. В статье перечислены все публикации А. А. Шахматова в журнале «Archiv für slavische Philologie», обстоятельства их появления и имена ученых, которые сыграли значительную роль в существовании этого журнала и научной жизни великого русского слависта.

Ключевые слова: лингвисториография, А. А. Шахматов, В. Ягич, «Archiv für slavische Philologie»

A. A. SHAKHMATOV, V. JAGIĆ,
AND «ARCHIV FÜR SLAVISCHE PHILOGIE»

Oleg V. Lukin

Ushinsky Yaroslavl State Pedagogical University, Yaroslavl, 150000, Russia
oloukine@mail.ru

The article is devoted to academicians and outstanding Slavonic scholars A. A. Shakhmatov (1864—1920) and V. Jagić (1838—1923) and their cooperative work in the «Archiv für slavische Philologie» journal established by V. Jagić. The article contains some understudied facts relating to the interaction of the two great scientists and a description of the scientific paradigm in which their interaction developed for over 30 years in the late XIX — early XX centuries. This article provides a full list of Shakhmatov's works published in the «Archiv für slavische Philologie» journal. It also outlines the circumstances resulting in these articles writing and publication and gives the names of scientists who supported the journal and influenced academic development of the great Russian slavist.

Keywords: historiography of linguistics, A. A. Shakhmatov, V. Jagić, «Archiv für slavische Philologie»

Как известно, первые три публикации А. А. Шахматова появились в крупнейшем журнале по славистике «Archiv für slavische Philologie» («Архив славянской филологии»)¹. Юный гимназист, а затем студент опубликовал свои работы в 1881—1883 гг. (в номерах с 5 по 7 соответственно). Однако этим сотрудничество с журналом не закончилось. Пройдет двадцать лет, и в 25 номере журнала появится статья академика А. А. Шахматова «Как

¹ В названиях и цитатах из журнала мы сохранили орфографию того времени. Перевод с немецкого языка здесь и далее наш. — О. Л.

в малорусском исчезла палатализация согласных перед *e* и *i*» («Wie im Kleinrussischen die Palatalisation der Consonanten vor *e* und *i* verloren ging»). Последней его публикацией в «Archiv für slavische Philologie» станет статья «К вопросу о древнейших славяно-кельтских отношениях» в 33 номере в 1912 г. Всего «Archiv für slavische Philologie» опубликовал семь работ А. А. Шахматова — гимназиста, студента, академика.

Первый номер журнала появился в 1876 г. в Берлине в издательстве «Weidmannsche Buchhandlung», одном из старейших немецких издательств, которое было основано еще в 1680 г. во Франкфурте на Майне М. Г. Вайдманном (Moritz Georg Weidmann (1658—1693)).

Основателем и многолетним издателем журнала — с 1875 по 1914 г. — был один из крупнейших славистов второй половины XIX — начала XX в. Ватрослав Ягич (русс. Игнатий Викентьевич Ягич, хорв. Vatroslav Jagić; нем. Vatroslav Ritter von Jagić (1838—1923)), академик Императорской Санкт-Петербургской академии наук (1880). Как известно, В. Ягич изучал славистику в Венском университете, где его учителем был основатель кафедры славянских языков университета Франц Миклошич (Franz Xaver Ritter von Miklosich (1813—1891)). В 1871 г. В. Ягич защитил докторскую диссертацию под руководством одного из основателей школы младограмматистов профессора славистики Лейпцигского университета А. Лескина (August Leskien (1840—1916)), с 1871 до 1874 г. был профессором сравнительно-исторического языкознания в Новороссийском университете в Одессе, а в 1874 г. получил приглашение в Берлинский университет и возглавил там вновь учрежденную кафедру славянских языков.

На обложке первого номера рядом с фамилией В. Ягича стоят фамилии его научного руководителя А. Лескина и выдающегося польского слависта, члена польской Академии знаний и Чешской академии наук, словесности и искусств профессора Вроцлавского университета В. Неринга (Władysław Nehring (1830—1909)). Примечательно, что оба были иностранными членами-корреспондентами Петербургской академии наук, действительными членом которой впоследствии стал В. Ягич и самым молодым академиком которой в возрасте 35 лет станет А. А. Шахматов.

«Кому хотя бы в некоторой степени известны славянские литературные обстоятельства, тот должен знать, что в новое время все славяне, не исключая даже незначительных в численном отношении народностей, сделали своей особой задачей прилежную заботу о своих языках и собирание литературных памятников», — так В. Ягич начинает первую статью издания — что-то вроде манифеста этого журнала [Jagić 1876: I]. Этим, по словам Ягича, занимаются многочисленные организации — от всевозможных обществ (матий) до академий наук, но их научные достижения весьма различны, их материалы рассеяны по большой территории. Поэтому насущным представляется потребность основать центральный научный орган славянской филологии. Двудеиную цель журнала В. Ягич видел в следующем:

1) путем публикации отдельных работ содействовать исследованию всех вопросов, связанных со славянской филологией,

2) посредством переводов, выдержек, критических и библиографических объявлений создать всеобъемлющую картину всех достижений и результатов в области славянской филологии (ср. [Jagić 1876: III]).

Посредством немецкого языка научному сообществу дается возможность взглянуть на научные устремления славян в области славянской филологии. Понимая филологию в духе А. Бёка и Я. Гримма, самым предметом журнала В. Ягич называет не только язык, но и языковые и литературные памятники, «продукты народного духа и всю литературную старину славян» [Jagić 1876: III].

Высоко оценивая значение журнала, А. И. Яцимирский писал: «...“Archiv für slavische Philologie”, первый специальный славянский журнал, знакомит европейских ученых с состоянием славянской филологической науки и объединяет не только славянских ученых между собой, но и некоторых западных ученых, этим как бы сближая славянский мир с германо-романским западом. “Славянство” рассматривается здесь как “нечто единое

и цельное”. 28-летнее существование журнала в результате дало массу ценных статей, “реабилитирующих” славянство перед Западом, который до того времени не желал признавать славянской филологии, отводя место в науке лишь германской и романской филологии» [Яцимирский 1904: 486].

Авторами статей первого номера журнала кроме самого главного редактора и членов редколлегии стали профессор М. Грюнвальд (Maurice Grünvald) из Парижа, библиотекарь Р. Кёлер (R. Köhler) из Веймара, профессор Г. Крек (G. Krek) из Граца, профессор Ф. Миклошич (V. Miklosich) из Вены, профессор К. Мюллерхофф (K. Müllerhoff) из Берлина, библиотекарь А. Мюллер (A. Müller) из Ольмютца, преподобный отец Б. Раич (B. Raić) из монастыря Св. Варвары близ Петтау (ныне г. Птуй в Словении), академик А. А. Шифнер и профессор А. Н. Веселовский (оба из Петербурга). Сам В. Ягич подготовил для этого издания двадцать одно (!) сочинение разного объема.

С 1880 по 1886 г. В. Ягич возглавлял кафедру славянской филологии в Санкт-Петербургском университете [Bartl 1974: 298]. 2 мая 1880 г. его избрали экстраординарным академиком Отделения русского языка и словесности Императорской академии наук, 4 декабря 1881 г. — ординарным академиком. Как пишет сам А. А. Шахматов, его знакомство с В. Ягичем состоялось уже в 1881 г., и с этого времени они находились в постоянной переписке. В первом же своем письме гимназисту А. Шахматову академик В. Ягич сообщал о том, что его статья «К критике древнерусских текстов» («Zur Kritik der altrussischen Texte») принята к печати в издаваемом им журнале «Archiv für slavische Philologie» (том 5) (см. [Schachmatow 1881]). В этом первом письме «Ягич благодарит его за присланные ему образцы из миней 1096—7 гг., советует ему внимательно в них вчитываться, дорожа тем, что это памятники XI в. с датой <...> Он делится с Шахматовым соображениями по вопросу об отношении древнейших русских иамятников к юго-славянским, затронутому в письме к нему Шахматова» [Лавров 1920: 47]. Статья появилась в начале сентября 1881 г., когда Шахматов пошел в 7 класс гимназии, а уже 14 сентября В. Ягич отправляет ему 25 оттисков статьи и гонорар 12 марок [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 15—16].

3 октября 1882 г. восьмиклассник А. Шахматов посылает В. Ягичу свою новую работу «К вопросу текстологии Изборника Святослава 1073 г. по фотолитографическому изданию» («Zur Textkritik des Codex Sviatoslavi² vom J. 1073 nach der photolithographischen Ausgabe»), которая вышла уже в конце года [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 16—17]. В сноске к этой статье академик так пишет про гимназиста: «Нужно высказать большую благодарность усердному и самоотверженному юному приверженцу³ нашей науки за этот важный вклад, который исправляет прекрасное издание знаменитого кодекса, насколько оно требует исправления» [Jagić 1882: 590].

Высоко оценивая заслуги учредителей Общества любителей древней письменности Т. С. Морозова (1823—1889) и Г. Ф. Карпова (1839—1890) по изданию этого великого произведения древнерусской литературы, А. А. Шахматов писал: «Целью издания была не только верная передача текста слово за словом, буква за буквой, но и точная в фотолитографическом отношении репродукция всех палеографических особенностей оригинала — принимаемое во внимание достоинство в том случае, если поставленная цель вообще может быть достигнута. К сожалению, это невозможно безоговорочно утверждать; всевозможные почести следует вознести жертвенности либерального мецената, но точность издателя или корректора ни в какой мере не заслуживает похвалы» [Schachmatow 1882: 591]. Называя причинами оплошностей корректора капли воска или сгибы пергамента, которые тот принял за знаки, Шахматов считает все-таки непонятным, как в издании появились лишние знаки, которые не могут быть объяснены ни особенностями почерка, ни пятнами грязи на рукописи. С юношеским максимализмом он недоумевает: «Чем можно объяснить эти и подобные

² В самом тексте — опечатка: «Sviatoslai». — О. Л.

³ Так мы передали значение ныне в достаточной мере устаревшего и имеющего определенную коннотацию слова *apostol* (нем. *Jünger*). — О. Л.

им, часто встречающиеся ошибки издания иначе, чем небрежностью корректора? В этом таком дорогом и ценном предприятии эта последняя имеет двойной вес и прямо-таки безответственна» [Ibid.: 592]⁴.

В начале мая 1883 г. А. Шахматов закончил IV московскую гимназию и в конце августа поступил на историко-филологический факультет Московского университета. В конце этого года журнал опубликовал его третью статью «Вопросы русской грамматики» («Beiträge zur russischen Grammatik») [Schachmatow 1883], которая содержала рецензию на магистерскую диссертацию А. И. Соболевского «Исследования в области русской грамматики» (Варшава, 1881 г.), на защите которой (в диспуте) неофициальным оппонентом выступал гимназист А. А. Шахматов (официальные оппоненты Ф. Ф. Фортунатов, Н. С. Тихонравов, А. Л. Дювернуа) [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 17], ср.: «Молодости свойственна известная степень полемического задора. Была она и в возражениях Шахматова. Из письма Ягича видно, что он значительно смягчил тон статьи, оставив нетронутым ее содержание, и был убежден, что в таком виде эта статья подействует еще сильнее» [Лавров 1920: 48]⁵. Кстати, из этого и из других писем В. Ягича А. Шахматову становится понятным, что он сам способствовал переводу трудов молодого коллеги на немецкий язык, ср.: «Так как не предвидится возможность перевода Вашего труда на немецкий язык раньше Рождества, то я желаю потолковать с Вами между прочим и о том, какую дать форму сочинению» (из письма от 9 декабря 1882 г.) [Обнорский 1947: 46].

За время пребывания В. Ягича в Петербурге (1880—1886 гг.) А. Шахматов встречался с ним нечасто в свои сравнительно недолгие приезды в столицу. Их знакомство состоялось между 16 и 23 февраля 1881 г., когда шестнадцатилетний гимназист первый раз приехал в Публичную библиотеку для своих занятий в Рукописном отделении [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 15]. Во второй половине декабря 1883 г. студент-первокурсник А. Шахматов еще раз посещает академика В. Ягича во время своих занятий в Публичной библиотеке [Там же: 17]. Их последняя за этот период встреча состоялась в мае 1886 г. перед отъездом Ягича в Вену, а осенью того же года уже из Вены В. Ягич обращается к Шахматову с просьбой о сотрудничестве с «Архивом» [Там же: 19].

Весной 1890 г. А. А. Шахматов выдержал магистерский экзамен. Молодому ученому, которому еще не исполнилось и 26 лет, академик В. Ягич предлагал работать в Сербии на кафедре русского языка Белградского университета (Великой школы)⁶. А в своем письме от 24 июня 1894 г. Ягич предлагает Шахматову опубликовать в «Архиве» его статью «К вопросу об образовании русских наречий»: «Не хотели ли бы Вы видеть Вашу статью в немецком

⁴ Небезынтересно привести несколько строк из письма В. Ягича А. Шахматову 12 декабря 1881 г.: «Я знаю, что известные господа здесь неохотно слышат о неточностях; я видел между прочим раз Карпова у Вяземского, он как-то дулся и неохотно узнал о том, что я — такой-то. Мне это все равно, доволен ли он мною, или нет; я давно уже перестал обращать внимание на то, что кому нравится, а лучше забочусь о том, что полезно для науки. Несколько лет жизни пройдет скоро, а потом не будут ни о чем другом спрашивать, кроме о действительных заслугах для науки» [Обнорский 1947: 40].

⁵ Ср. также: «Сообщаю Вам, молодой мой друг, что я на завтрашний уже день отправил перевод Вашей статьи в Лейпциг, где она выйдет в 4 вып. VI тома. Я конечно тон значительно смягчил, но содержание осталось нетронутым — я убежден, что в нынешнем виде Ваша статья подействует еще сильнее. Очень рад напечатать Ваш отзыв — по-моему было несколько рано дать уже теперь Соболевскому степень, но что делать, представителей русского языка очень мало» (из письма Ягича Шахматову от 8 октября 1882 г.) [Там же: 45—46].

⁶ 27 февраля он писал: «Но я не знал и не предполагал, что Вы осенью уже начинаете читать. Мне казалось лучше, чтобы Вы приехали к нам за границу, где Вас любят и уважают все, кто знает Ваши труды. Ведь Вы должно быть получили от Стояновича письмо, в котором он Вам предлагает приехать на кафедру русского языка в Белград. Я ответил Стояновичу, что Вас не пустят, но Вы видите из этого, как Вас уважают все разумные люди. А нам бы в Белграде действительно было желательно получить порядочного молодого ученого русского не из “политикующих”, ведь таких слишком много и дома» [Обнорский 1947: 74].

переводе в Архиве? Я бы в таком случае прибавил от себя несколько общих соображений» [Обнорский 1947: 80]. Однако, как известно, перевод этой статьи в «Архиве» не появился.

После того, как А. А. Шахматов по предложению академиков В. Ягича и А. Ф. Бычковского осенью 1894 г. был избран адъюнктом Академии наук, он переехал в Петербург. В середине мая следующего года там состоялась еще одна его встреча с приехавшим из Вены В. Ягичем. Спустя почти год, в первой половине апреля 1896 г., встреча двух ученых происходит также в Вене [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 28—29].

Начиная с 1896 г. по инициативе А. А. Шахматова было возобновлено издание Известий Отделения русского языка и словесности (ОРЯС) Императорской академии наук, которые выходили и после его смерти вплоть до закрытия Отделения в 1927 г. Нельзя не увидеть закономерности в том, что в одном из первых номеров этого возобновленного издания публикуется рецензия А. Л. Погодина на «Archiv für slavische Philologie» [Погодин 1897].

В 1890-е гг. в редколлегии «Архива», кроме В. Ягича, А. Лескина и В. Неринга, работали многие известные слависты того времени. Это польский историк литературы и языковед, иностранный член-корреспондент Императорской Санкт-Петербургской академии наук, член Польской, Пражской и Белградской АН, профессор славянских языков и литератур Берлинского университета А. Брюкнер (Aleksander Brückner (1856—1939)), чешский лингвист, член Пражской АН, иностранный член-корреспондент Санкт-Петербургской АН, профессор Пражского Карлова университета Я. Гебауэр (Jan Gebauer (1838—1907)), чешский историк и славист, профессор Венского университета К. Й. Иречек (Konstantin Josef Jireček (1854—1918)), сербский политик, историк и филолог, профессор Великой школы Белграда С. Новакович (Стојан Новаковић (1842—1915)), русский историк литературы, профессор Петербургского университета (с 1870), академик Императорской Санкт-Петербургской академии наук А. Н. Веселовский (1838—1906).

Именно в таком составе редколлегии вышел и юбилейный 25-й номер журнала с фотографическим портретом В. Ягича: в 1903 г. академик праздновал свое 65-летие. Издательство напечатало приветственное слово в честь этого события: «Появление 25-го тома “Архива славянской филологии” предоставляет нижеподписавшемуся издательству желанную возможность высказать господину профессору д-ру В. Ягичу из Вены, который основал и непрерывно руководил “Архивом”, свою глубоко прочувствованную благодарность за всю направленную на это предприятие заботу и тщание. Оно украшает том юбилейного ликования⁷ портретом почитаемого юбиляра и уверено, что оно доставит радость читателям “Архива”» [Archiv 1903]. В этом номере было опубликовано много работ наших соотечественников — как лингвистов, так и литературоведов и историков. Это славист, языковед, палеограф и историк древнерусского искусства В. Н. Щепкин (1863—1920), филолог, фольклорист и византолог, профессор Московского университета М. Н. Сперанский (1863—1938), литературовед, этнограф, действительный член Императорской академии наук А. Н. Пыпин (1833—1904), историк литературы и фольклорист, профессор кафедры русского языка и словесности Харьковского университета М. Г. Халанский (1857—1910), славист, историк и этнограф, действительный член Императорской академии наук В. И. Ламанский (1833—1914), историк и славист, профессор русского языка и славянских наречий Нежинского филологического института К. Ф. Радченко (1872—1908), профессор кафедры славяноведения Новороссийского университета (г. Одесса) А. А. Кочубинский (1845—1907), филолог-классик, славист, востоковед, действительный член Императорской академии наук Ф. Е. Корш (1843—1915).

Статья академика А. А. Шахматова «Как в малороссийском языке исчезала палатализация согласных перед *e* и *u*» («Wie im Kleinrussischen die Palatalisation der Consonanten vor *e* und *i* verloren ging»), датированная октябрём 1902 г., вышла в юбилейном 25-м номере «Архива» с портретом и автографом ученого [Schachmatow 1903]. А 31 июля этого же 1903 г.

⁷ Так мы позволили себе перевести нем. *Jubelband* (буквально «том ликования») по созвучию с нем. *Jubiläumsband* «юбилейный том». — О. Л.

во время поездки А. А. Шахматова в Австрию, Сербию и Болгарию состоялась еще одна его встреча с В. Ягичем [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 43].

Апрелем 1905 г. датируется заметка А. А. Шахматова «Выражение **въсадъ** в церковнославянских памятниках» («Der Ausdruck **въсадъ** in altkirchenslavischen Denkmälern») [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 47], опубликованная в этом же году в 27 номере в разделе «Kleine Mitteilungen» [Schachmatow 1905]. Значительный интерес для специалистов представляет как сама заметка, так и примечание В. Ягича, напечатанное сразу после нее.

Следующая статья А. А. Шахматова «Напряженные (узкие) гласные **ъ** и **ь** в праславянском» («Die gespannten (engen) Vokale **ъ** und **ь** im Urslavischen») была опубликована в 31 томе журнала [Schachmatow 1910], в редколлегии которого тогда входили два российских академика — учитель Шахматова по Московскому университету Ф. Ф. Фортунатов (1848—1914) и А. И. Соболевский (1857—1929), чью кафедру русского языка в университете А. А. Шахматов принял в 1908 г. [Лавров 1920: 57].

25 августа 1911 г. во время заграничной поездки А. А. Шахматова в Вене происходит его очередная встреча с В. Ягичем [Шахматова-Коплан, Коплан 1930: 58]. А 4 мая 1912 г. сам Ягич приезжает в Петербург на съезд представителей славянских академий, на котором был выработан проект Устава союза славянских академий и ученых обществ [Там же: 60].

Последняя статья А. А. Шахматова в «Archiv für slavische Philologie» — «К вопросу о древнейших славянско-кельтских отношениях» («Zu den ältesten slavisch-keltischen Beziehungen») — вышла в 33 номере в 1912 г. и была посвящена академику Ф. Е. Коршу [Schachmatow 1912].

В редколлегии журнала в 1912 г. наряду с самим В. Ягичем, Ф. Ф. Фортунатовым и А. И. Соболевским входили крупнейшие слависты Европы: немецкий индоевропеист и славист, профессор Вроцлавского университета П. Дильс (Paul Diels (1882—1963)), болгарский историк и филолог профессор Софийского университета Л. Г. Милетич (Ljubomir Georgiew Miletic (1863—1937)), чешский фольклорист, лингвист, историк литературы, профессор Карлова университета в Праге Й. Поливка (Jiří Polívka (1858—1933)), сербохорватский славист и историк, профессор Венского университета М. Решетар (Milan Rešetar (1860—1942)), словенский языковед и этнолог, профессор Грацкого университета К. Штрекель (Karel Štrekelj (1859—1912)).

Названная работа А. А. Шахматова — единственная из его публикаций в «Archiv für slavische Philologie», которая увидела свет и на русском языке: в этом же году она была переведена с немецкого студентами Казанского университета под руководством профессора Е. Ф. Будде и издана в «Ученых записках Казанского университета».

Скончался А. А. Шахматов 16 августа 1920 г. Академик В. Ягич посвятил своему русскому коллеге некролог, опубликованный в белградском журнале «Српски Книжевни Гласник» («Сербский литературный вестник»).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

- Лавров 1920 — Лавров П. А. Первые годы научной деятельности А. А. Шахматова // Известия Отделения русского языка и словесности Российской академии наук. 1920. Т. XXV. [Lavrov P. A. Early years of A. A. Shakhmatov's scientific work. *Izvestiya Otdeleniya russkogo yazyka i slovesnosti Rossiiskoi Akademii Nauk*. 1920. Vol. XXV.]
- Обнорский 1947 — Обнорский С. П. (ред.). А. А. Шахматов (1864—1920): Сборник статей и материалов. М.; Л., 1947. [Obnorskii S. P. (ed.). *A. A. Shakhmatov (1864—1920): Sbornik statei i materialov* [A collection of articles and materials]. Moscow; Leningrad, 1947.]
- Погодин 1897 — Погодин А. Л. Несколько заметок об издании: Archiv für slavische Philologie. XIX. I und II Heft. Berlin, 1896. S. 22—89 // Известия Отделения русского языка и словесности Императорской академии наук. 1897. Т. II. Кн. 4. [Pogodin A. L. Some notes about the publication: Archiv für slavische Philologie. XIX. I und II Heft. Berlin, 1896. S. 22—89. *Izvestiya Otdeleniya russkogo yazyka i slovesnosti Imperatorskoi Akademii Nauk*. 1897. Vol II. Book 4.]

- Шахматова-Коплан, Коплан 1930 — Шахматова-Коплан С. А., Коплан Б. И. (сост.). Алексей Александрович Шахматов, 1864—1920. Л.: Изд-во АН СССР, 1930. [Shakhmatova-Koplan S. A., Koplan B. I. (compilers). *Aleksei Aleksandrovich Shakhmatov, 1864—1920*. Leningrad: Acad. of Sciences of the USSR, 1930.]
- Яцимирский 1904 — Яцимирский А. И. Ягич // Брокгауз Ф. А., Ефрон И. А. Энциклопедический словарь. СПб., 1904. Т. XLI. [Yatsimirskii A. I. Jagić. *Entsiklopedicheskii slovar'* [Encyclopedic dictionary]. Brokgauz F. A., Efron I. A. St. Petersburg, 1904. Vol. XLI.]
- Archiv 1903 — Archiv für slavische Philologie. 1903. Bd 25.
- Bartl 1974 — Bartl G. Jagić, Vatroslav Ritter von. *Neue deutsche Biographie*. Berlin, 1974.
- Jagić 1876 — Jagić V. Ankündigung. *Archiv für slavische Philologie*. 1876. Bd 1.
- Jagić 1882 — Jagić V. Fußnote: Schachmatow A. A. Zur Textkritik des Codex Sviatoslavi vom J. 1073 nach der photolithografischen Ausgabe. *Archiv für slavische Philologie*. 1882. Bd VI.
- Schachmatow 1881 — Schachmatow A. A. Zur Kritik der altrussischen Texte. *Archiv für slavische Philologie*. 1881. Bd V.
- Schachmatow 1882 — Schachmatow A. A. Zur Textkritik des Codex Sviatoslavi vom J. 1073 nach der photolithografischen Ausgabe. *Archiv für slavische Philologie*. 1882. Bd VI.
- Schachmatow 1883 — Schachmatow A. A. Beiträge zur russischen Grammatik. *Archiv für slavische Philologie*. 1883. Bd VII.
- Schachmatow 1903 — Schachmatow A. A. Wie im Kleinrussischen die Palatalisation der Consonanten vor *e* und *i* verloren ging. *Archiv für slavische Philologie*. 1903. Bd XXV.
- Schachmatow 1905 — Schachmatow A. A. Der Ausdruck **въсадъ** in altkirchenslavischen Denkmälern. *Archiv für slavische Philologie*. 1905. Bd XXVII.
- Schachmatow 1910 — Schachmatow A. A. Die gespannten (engen) Vokale *ѣ* und *ѣ* im Urslavischen. *Archiv für slavische Philologie*. 1910. Bd XXXI.
- Schachmatow 1912 — Schachmatow A. A. Zu den ältesten slavisch-keltischen Beziehungen. *Archiv für slavische Philologie*. 1912⁸. Bd XXXIII.

Статья поступила в редакцию 25.09.2014.

⁸ В «Списке печатных трудов А. А. Шахматова» указан 1911 г.